**Massachusetts State Exposition Building**

**Cơ Hội/Đăng Ký Tham Gia Triển Lãm 2024**

**13 tháng 9–29 tháng 9, 2024**

**TỔNG QUAN**

Eastern States Exposition (Big E) là một sự kiện thường niên diễn ra tại West Springfield, MA trong 17 ngày (hiện dự kiến diễn ra từ ngày 13 tháng 9 đến ngày 29 tháng 9, 2024) và thu hút hơn 1,6 triệu người. Massachusetts Building (“Tòa Nhà”) nằm trên đại lộ Avenue of States mang đến cho các doanh nghiệp, tổ chức phi lợi nhuận, và các tổ chức khác ở Massachusetts cơ hội giới thiệu sản phẩm và dịch vụ của họ thông qua một quy trình đăng ký hàng năm.

Nội dung sau đây phác thảo quy trình đăng ký. **Có thể tìm thấy thêm thông tin hướng dẫn tại** [**trang web**](https://www.mass.gov/massachusetts-state-exposition-building-0) **của Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts (“MDAR”). Việc tham gia sự kiện Big E trong Tòa Nhà phải tuân thủ tất cả các yêu cầu hiện hành của liên bang, tiểu bang, và địa phương tại thời điểm diễn ra sự kiện Big E. Tất cả các yêu cầu và bất kỳ thay đổi nào đối với sự kiện Big E sẽ được thông báo cho đương đơn hoặc những đương đơn được chọn, tùy vào thời gian, ngay khi có thông tin.**

**CÁCH ĐĂNG KÝ**

Tất cả các đơn vị triển lãm phải gửi đơn đăng ký đính kèm cho MDAR trước 4 giờ chiều **Thứ Sáu, ngày 8 tháng 3, 2024** để xem xét. Đơn đăng ký phải được gửi qua email cho Fran Pearson tại [Frances.Pearson@mass.gov](mailto:Frances.Pearson@mass.gov) và gửi qua đường bưu điện đến MDAR, Attn: Fran Pearson, 225 Turnpike Road, 3rd Floor, Southborough, MA 01772. **Phải đóng một khoản phí đăng ký $100 cho “Commonwealth of Massachusetts, Massachusetts State Exposition Building Maintenance Fund”** cùng với đơn đăng ký đã điền.

Những đương đơn lần đầu phải liên hệ với Fran Pearson, Quản Lý Tòa Nhà theo số 617-655-3511 hoặc Heather Labonte, Trợ Lý Quản Lý Tòa Nhà theo số 857-276-7385 trước khi nộp đơn để thảo luận thêm về các cơ hội khả dụng. Các đương đơn lần đầu đủ điều kiện phải tham gia Ngày Giới Thiệu Đương Đơn Mới được lên lịch diễn ra vào **Thứ Tư, ngày 27 tháng 3, 2024** (ngày tuyết rơi: Thứ Ba, ngày 1 tháng 4, 2024). Đương đơn mới nào không thể tham gia Ngày Giới Thiệu Đương Đơn Mới sẽ không được xem xét và đơn đăng ký sẽ bị xem là không hoàn chỉnh.

**CÁC YÊU CẦU ĐỐI VỚI TỔ CHỨC TẠI MASSACHUSETTS**

Doanh Nghiệp/Tổ Chức Phi Lợi Nhuận MA:Đương đơn phải chứng minh rằng họ là một tổ chức ở Massachusetts được đăng ký và tiến hành kinh doanh trong Khối Thịnh Vượng Chung. Bằng chứng là bắt buộc với đơn đăng ký và có thể bao gồm một giấy tờ hiện hành sau đây:

* Giấy Chứng Nhận Có Uy Tín Tốt của Bộ Trưởng Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts được cấp trong vòng 60 ngày vừa qua.
* Giấy chứng nhận kinh doanh của thành phố/thị trấn Massachusetts ở đó hoạt động kinh doanh được tiến hành.
* Tài liệu tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3); hoặc
* Tài liệu bổ trợ mô tả cơ cấu của tổ chức phi lợi nhuận.

KHÔNG gửi bản sao bản khai thuế hoặc thông tin tài chính khác có thể bao gồm thông tin cá nhân vì tất cả đơn đăng ký đều phải tuân theo luật Hồ Sơ Công Cộng.

**CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA THỎA THUẬN**

Bằng việc đăng ký, bạn đồng ý với cơ cấu phí sau đây:

**BẢNG PHÍ DÀNH CHO ĐƠN VỊ TRIỂN LÃM**

* Bán lẻ: $25 mỗi bộ (foot) vuông
* Thực phẩm và thức uống: 6,5% tổng doanh số bán hàng (được báo cáo hàng ngày qua hệ thống báo cáo điện tử) hoặc $30 mỗi bộ vuông, tùy vào mức nào cao hơn
* Bán bia/rượu (tiêu thụ tại chỗ): 35% tổng doanh số bán hàng (báo cáo hàng ngày qua hệ thống báo cáo điện tử)
* Không Gian Hiên (Tối đa 10 ngày): $200 mỗi ngày
* Các Cơ Quan Chính Phủ (Chỉ đối với giáo dục): $500 phí cố định
* Triển lãm giáo dục $500 phí cố định

“Tổng Doanh Số Bán Hàng” sẽ được định nghĩa là tổng doanh số trừ Thuế Bán Hàng của Massachusetts. Việc không báo cáo và thanh toán kịp thời có thể dẫn đến việc đình chỉ tạm thời hoặc thu hồi vĩnh viễn giấy phép của Đơn Vị Triển Lãm và có thể ngăn cản việc tham gia tạo Tòa Nhà tại sự kiện Big E trong tương lai.

**BIỂU THANH TOÁN**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Loại Nhà Cung Cấp** | **\*\*Ngày 24 tháng 7- nộp cùng với thỏa thuận giấy phép đã điền** | **Ngày 25 tháng 9** | **Ngày 30 tháng 9** |
| Bán lẻ- $25 mỗi bộ vuông | $1.000 | Số dư | Không Áp Dụng |
| Thực Phẩm/Thức Uống | $1.000 | Không Áp Dụng | Số dư |
| Hiên: $200 mỗi ngày | 50% | Số dư | Không Áp Dụng |
| Cơ Quan Chính Phủ | $400 | Không Áp Dụng | Không Áp Dụng |
| Triển Lãm Giáo Dục | $400 | Không Áp Dụng | Không Áp Dụng |

\*\* Trừ phi có thỏa thuận khác trước thời hạn bằng văn bản đồng ý của Quản Lý Tòa Nhà

Phí thuê (trừ $100,00 tiền đặt cọc) phải được thanh toán bằng séc có chứng nhận hoặc séc ngân hàng cho **Commonwealth of Massachusetts, Massachusetts State Exposition Building Maintenance Fund** như mô tả bên trên. Bất kỳ khoản thanh toán nào được thực hiện sau thời hạn áp dụng sẽ bị tính phí thanh toán trễ $25,00 mỗi ngày quá hạn. Các đơn vị triển lãm không tuân thủ có thể bị từ chối đăng ký trong những năm tới.

**KHÔNG GIAN NHÀ CUNG CẤP**

Mỗi Đơn Vị Triển Lãm chịu trách nhiệm về bất kỳ thay đổi nào cần thiết (hệ thống ống nước, điện) để tùy chỉnh không gian của họ. Công việc phải được thực hiện bởi một kỹ thuật viên có giấy phép và có bảo hiểm và được Ban Quản Lý Tòa Nhà phê duyệt trước. Không gian gian hàng của Đơn Vị Triển Lãm, danh sách sản phẩm và biển hiệu bên trong phải được phê duyệt trước khi ký Thỏa Thuận Giấy Phép. Tất cả không gian triển lãm phải có hình thức chuyên nghiệp và khuyến khích khách tham quan ghé qua, tìm hiểu, tương tác và mua hàng, nếu có.

**LỰA CHỌN ĐƠN VỊ TRIỂN LÃM**

MDAR, điều phối với Ủy Ban Cố Vấn Massachusetts Building, cố gắng tránh sự cạnh tranh về sản phẩm và dịch vụ giữa các Đơn Vị Triển Lãm trong các không gian gian hàng của họ. Vui lòng lưu ý: không có đảm bảo về tính độc quyền cho bất kỳ Đơn Vị Triển Lãm nào đối với các sản phẩm hoặc dịch vụ cụ thể trong sự kiện Big E. Các Đơn Vị Triển Lãm trước đây không được đảm bảo sẽ được chọn tham gia sự kiện Big E hoặc đảm bảo tính độc quyền của sản phẩm hoặc dịch vụ của họ trong những năm hiện tại hoặc những năm tiếp theo. Tất cả các đơn đăng ký đã gửi sẽ được MDAR xem xét và cân nhắc, cơ quan này có toàn quyền quyết định xem đương đơn nào có thể được chọn tham gia. Tất cả đương đơn sẽ được thông báo liệu họ có được chọn tham gia hay không vào tháng 5, 2024.

Tất cả đương đơn được chọn sẽ phải ký kết thỏa thuận giấy phép trước ngày 29 tháng 7, 2024. \*\*Vui lòng lưu ý rằng phí đăng ký $100 sẽ không được hoàn lại sau khi đương đơn được chọn.\*\*

**GIỜ HOẠT ĐỘNG/NHÂN VIÊN**

Tòa Nhà mở cửa cho người tham dự hội chợ từ 10:00 sáng đến 9:00 tối. Mỗi đơn vị triển lãm PHẢI luôn có nhân viên túc trực trong những giờ này. Tòa nhà mở cửa lúc 7:30 sáng để các đơn vị triển lãm bắt đầu công việc chuẩn bị hàng ngày, công việc chuẩn bị phải được hoàn thành trước 9:45 sáng và duy trì cho đến 9:00 tối.

**YÊU CẦU BẢO HIỂM**

Xem “Quy Định Dành Đơn Vị Nhà Triển Lãm” tại trang web MDAR bằng cách nhấp vào [đây](https://www.mass.gov/massachusetts-state-exposition-building-0) để biết các yêu cầu đầy đủ. Phải cung cấp bằng chứng về bảo hiểm cho MDAR không trễ hơn Thứ Tư, ngày 26 tháng 7, 2024.

**CÁC YÊU CẦU VỀ GIẤY PHÉP Y TẾ CÔNG CỘNG**

Các đơn vị triển lãm phục vụ các sản phẩm thực phẩm và/hoặc đồ uống phải xin [giấy phép](https://www.townofwestspringfield.org/Home/ShowDocument?id=1360) trực tuyến của Hội Đồng Y Tế West Springfield. Lệ phí được thanh toán trực tiếp cho Hội Đồng Y Tế West Springfield trước thời hạn (ít nhất **30 ngày** trước sự kiện hoặc theo quy định khác của West Springfield). **MDAR không chịu trách nhiệm về việc trễ hạn, điều này có thể dẫn đến việc không thể tham gia.**

Có hiệu lực từ tháng 1, 2019, Thị Trấn West Springfield thực hiện **lệnh cấm Nhựa Dùng Một Lần**. Có thể tìm thấy thêm thông tin tại [trang web](https://ecode360.com/34424175) của Sở.

Có hiệu lực từ tháng 6, 2019, Thị Trấn West Springfield thực hiện **lệnh cấm túi nhựa** trong đó túi đựng hàng cho khách hàng phải tuân thủ các yêu cầu là túi giấy có thể tái chế, túi nhựa có thể phân hủy và phân hủy dưới biển, hoặc túi có thể tái sử dụng. Có thể tìm thấy thêm thông tin ở [đây](https://ecode360.com/34424175).

Có hiệu lực từ tháng 6, 2020, Thị Trấn West Springfield thực hiện **lệnh cấm polystyrene**. Như thế, không được phép sử dụng hộp đựng thức ăn bằng xốp (Styrofoam). Có thể tìm thấy thêm thông tin trên trang web của họ bằng cách nhấp vào [đây](https://ecode360.com/36345099?highlight=container,containers&searchId=1367951845099614#36345099). Các đơn vị triển lãm có trách nhiệm duy trì việc tuân thủ các lệnh cấm này.

Tất cả các đơn triển lãm phải tuân thủ tất cả các quy định, sắc lệnh, hoặc hướng dẫn hiện hành khác của liên bang, tiểu bang, và địa phương có hiệu lực tại thời điểm bất kỳ nhà cung cấp nào ở trong tòa nhà và trong toàn sự kiện Big E.

MDAR bảo lưu quyền:

* Hạn chế sức chứa của Tòa Nhà cũng như số lượng Đơn Vị Triển Lãm, quy mô và địa điểm gian hàng, điều này có thể dẫn đến mất doanh thu và tăng chi phí.
* Yêu cầu các Đơn Vị Triển Lãm tuân thủ tất cả các yêu cầu của Hội Đồng Y Tế West Springfield và Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc thay đổi gian hàng có thể xảy ra bằng chi phí của Đơn Vị Triển Lãm.
* Yêu cầu tất cả các Đơn Vị Triển Lãm cung cấp thiết bị bảo hộ cá nhân cho nhân viên gian hàng.
* Tuân thủ bất kỳ Quy Định Sự Kiện Triển Lãm nào khác.

**Việc không tuân thủ các yêu cầu này sẽ dẫn đến việc chấm dứt bất kỳ Thỏa Thuận nào có hiệu lực vào thời điểm đó và bị loại khỏi Tòa Nhà ngay lập tức.**

**NHẮC NHỞ QUAN TRỌNG**

**THỜI GIAN BIỂU** – **Các ngày có thể thay đổi:**

* Thời hạn nộp đơn và nộp tiền đặt cọc Thứ Sáu, ngày 8 tháng 3, 2024
* Ngày Giới Thiệu Đương Đơn Mới Thứ Sáu, ngày 27 tháng 3, 2024 (ngày tuyết rơi Thứ Ba,

Ngày 01 tháng 4, 2024)

* Quyết định về đơn đăng ký Thứ Sáu, ngày 31 tháng 5, 2024
* Cuộc Họp Bắt Buộc Với Các Đơn Vị Triển Lãm Thứ Tư, ngày 19 tháng 6, 2024
* Thời hạn cung cấp Giấy Phép Lao Động Thứ Tư, ngày 26 tháng 6, 2024
* Thời hạn cung cấp Chứng Nhận Sức Khỏe Thứ Tư, ngày 24 tháng 7, 2024
* Thỏa Thuận Giấy Phép & Chứng Nhận

Bảo Hiểm Thứ Tư, ngày 24 tháng 7, 2024

* Phí cam kết- (xem Thứ Tư, ngày 24 tháng 7, 2024

biểu phí áp dụng bên trên)

* Yêu cầu tiếp nhận/đậu xe Thứ Tư, ngày 24 tháng 7, 2024
* Mẫu đơn yêu cầu kho chứa ở tầng hầm Thứ Tư, ngày 24 tháng 7, 2024
* Yêu cầu làm lạnh/tủ đông Thứ Tư, ngày 24 tháng 7, 2024
* Mẫu đơn yêu cầu kho chứa cố định Thứ Tư, ngày 24 tháng 7, 2024
* Thời hạn thanh toán phí gian hàng Xem biểu thanh toán bên trên

**Các Ngày Đặc Biệt**

* Massachusetts Day Thứ Năm, ngày 19 tháng 9, 2024
* Harvest New England Day Thứ Sáu, ngày 27 tháng 9, 2024

**Các đơn vị triển lãm nào muốn tham gia Massachusetts Day hoặc Harvest New England Day nên xem xét và điền đơn đăng ký có trên trang web của chúng tôi bằng cách nhấp vào** [**đây**](https://www.mass.gov/massachusetts-state-exposition-building-0)**.**

**Cam Kết:**

* Tất cả các sản phẩm thực phẩm và đồ uống, hàng hóa cứng và các sản phẩm hoặc dịch vụ khác phải có nguồn gốc địa phương (có nghĩa là được trồng, sản xuất, hoặc chế tạo tại Massachusetts). Chúng cũng phải có bán thường xuyên trên thị trường (ngoài hiệp hội liên quan đến hàng hóa) ở Massachusetts (ví dụ như có sẵn quanh năm, trực tuyến hoặc tại cửa hàng, không chỉ trong thời gian diễn ra sự kiện Big E). Chúng cũng phải được sản xuất và bán theo luật hiện hành của tiểu bang và liên bang.
* Các gian hàng là không gian thô và mỗi Đơn Vị Triển Lãm có trách nhiệm trình bày kế hoạch xây dựng gian hàng hoặc những thay đổi cho Quản Lý Tòa Nhà hoặc Trợ Lý Quản Lý Tòa Nhà để xem xét và phê duyệt. Các đơn vị triển lãm chịu trách nhiệm về bất kỳ thay đổi nào cần thiết (ví dụ như hệ thống ống nước, điện, biển hiệu) để tùy chỉnh không gian của họ. Không gian của Đơn Vị Triển Lãm, kho sản phẩm, và biển hiệu bên trong phải được Quản Lý Tòa Nhà hoặc Trợ Lý Quản Lý Tòa Nhà phê duyệt **trước** để ký kết thỏa thuận giấy phép.
* Những người tham gia quảng bá sản phẩm của họ trong một Tòa Nhà do Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts sở hữu và điều hành và sẽ là đại diện chuyên nghiệp, tôn trọng người khác và tích cực của tiểu bang.
* Những người tham gia hiểu rằng họ hoàn toàn chịu trách nhiệm về tài sản, vật có giá trị, tiền bạc, và vật dụng cá nhân và nên chú ý bảo vệ những thứ như thế.
* Những người tham gia phải tuân thủ đầy đủ các quy tắc, quy định, sắc lệnh, và quy chế hiện hành về sức khỏe, hỏa hoạn và an toàn, các thủ tục đảm bảo an toàn khẩn cấp của Ban Quản Lý Tòa Nhà và/hoặc những người được chỉ định.
* Tuân thủ Chính Sách của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts về Không Hút Thuốc, Sử Dụng Ma Túy và Rượu, Quấy Rối và Dân Quyền: Đại lộ Avenue of States, bao gồm Massachusetts Building, là một cơ sở cấm hút thuốc. Chính sách của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts là duy trì một môi trường làm việc không có rượu và ma túy và không có hành vi đe dọa và quấy rối. Những người tham gia và nhà thầu, và các đại lý, nhân viên, đại diện, cộng tác viên tương ứng của họ, và nhân viên tòa nhà phải tuân thủ các chính sách về môi trường làm việc của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts về môi trường làm việc không có ma túy và chính sách chống quấy rối trong giờ hoạt động của sự kiện.
* Bất kỳ khi nào có thể, Sở tìm cách kết hợp nguyên tắc công lý môi trường vào các chương trình của mình. Công lý môi trường dựa trên nguyên tắc tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các mối nguy hiểm trong môi trường và được sống trong và tận hưởng một môi trường trong sạch và lành mạnh bất kể chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, thu nhập, hay trình độ tiếng Anh. Công lý môi trường là sự bảo vệ bình đẳng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người và cộng đồng liên quan đến việc phát triển, thực hiện, và thực thi các điều luật, quy định, và chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu, và môi trường và phân phối công bằng các lợi ích và gánh nặng về năng lượng và môi trường. Chính sách của Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường là các nguyên tắc công lý môi trường phải là một điểm cân nhắc không thể thiếu, trong phạm vi được pháp luật cho phép và áp dụng, khi đưa ra bất kỳ chính sách nào, đưa ra bất kỳ quyết định nào hoặc hành động nào khác liên quan đến đánh giá dự án, trong việc thực hiện bất kỳ dự án nào theo M.G.L. c. 30 mục 61 đến 62J, và các quy định liên quan có khả năng ảnh hưởng đến công lý môi trường, và trong việc thực hiện tất cả các chương trình EEA, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc cấp nguồn tài chính hoặc hỗ trợ kỹ thuật, việc ban hành, thực hiện và thực thi các điều luật, quy định, và chính sách, cung cấp khả năng tiếp cận không gian mở chủ động và thụ động, và đa dạng hóa các nguồn năng lượng, bao gồm hiệu quả sử dụng năng lượng và sản xuất năng lượng tái tạo. Xem Tài Liệu Đính Kèm A
* Những người tham gia đồng ý tuân thủ tất cả các quy tắc và điều luật hiện hành điều chỉnh Massachusetts Building và Eastern States Exposition. Để biết thêm thông tin:
  + [Các Quy Định](https://www.mass.gov/massachusetts-state-exposition-building-0) của Massachusetts Building
  + Big E/ESE: [https://www.thebige.com](https://www.thebige.com/)



**Massachusetts State Exposition Building**

**Đơn Đăng Ký Tham Gia Triển Lãm năm 2024**

**13 tháng 9– 29 tháng 9, 2024**

Thời Hạn Đăng Ký: 4 giờ chiều, Thứ Sáu, ngày 8 tháng 3, 2024

**Sứ mệnh**: *Sứ mệnh của Massachusetts Building là giới thiệu nền nông nghiệp, thương mại, văn hóa và du lịch của Massachusetts thông qua các triển lãm thông tin, giáo dục, quảng cáo, và bán lẻ. Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts (“MDAR”) mời các tổ chức và doanh nghiệp Massachusetts (“Đương Đơn”) đăng ký cơ hội triển lãm tại Massachusetts Building (“Tòa Nhà”) tại Eastern States Exposition (“Triển Lãm”) ở Western Springfield, Massachusetts.*

**ĐƠN ĐĂNG KÝ NÀY PHẢI ĐƯỢC ĐÁNH MÁY, KHÔNG ĐƯỢC VIẾT TAY. MỌI DÒNG PHẢI ĐƯỢC ĐIỀN VÀO**

**(HOẶC CHO BIẾT LÀ KHÔNG ÁP DỤNG) ĐỂ MẪU ĐƠN NÀY ĐƯỢC XEM LÀ HOÀN CHỈNH**

Tên Doanh Nghiệp/ Hiệp Hội:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Người Liên Hệ:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Điện thoại: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Số Di Động: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Trang web: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Trang Facebook: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mã Số Thuế Doanh Nghiệp hoặc Mã Số Miễn Thuế \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Loại Hình Doanh Nghiệp (Công Ty, Công Ty Hợp Danh, Chủ Tự Quản, v.v.)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lưu ý**: **Tất cả đương đơn phải cung cấp bằng chứng rằng họ là một tổ chức ở Massachusetts được đăng ký và hoạt động với uy tín tốt trong Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts. Xem Các Quy Định Dành Cho Đơn Vị Triển Lãm để biết thêm thông tin/ví dụ.**

Tên Gian Hàng/Người Quản Lý Địa Điểm (nếu khác) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Email:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Di động: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Bạn là đương đơn mới hay đơn vị triển lãm quay trở lại?** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Không Gian Gian Hàng Ưu Tiên (Không Được Đảm Bảo)**:

Bên trong/bên ngoài (phía sau/bên hông) tòa nhà - 17 ngày \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Không Gian Hiên - các ngày ưu tiên (tối đa 10 ngày) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Kích Thước Gian Hàng Ưu Tiên (Không Được Đảm Bảo):** 10x12 (tiêu chuẩn)

Diện tích tối thiểu mà bạn quan tâm: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Diện tích tối đa mà bạn quan tâm: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Vị Trí Gian Hàng Ưu Tiên** (**Không Được Đảm Bảo trừ phi được cả hai bên đồng ý trước bằng văn bản**):

Số gian hàng ưu tiên (xem sơ đồ đính kèm) Lựa chọn thứ 1 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Lựa chọn thứ 2\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Cung cấp một danh sách TẤT CẢ các mặt hàng riêng lẻ mà bạn định bán, cùng với mô tả và tầm giá**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Hạng mục** | **Mô Tả Mặt Hàng** | **Nguồn sản phẩm (ví dụ Tên trang trại và địa điểm)** | **Tầm Giá của Mặt Hàng** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**\*\*Lưu ý: chỉ những sản phẩm được liệt kê bên trên mới được xem xét bán tại gian hàng của bạn. Vui lòng đính kèm thêm tờ nếu cần.**

\*\*Tất cả các sản phẩm thực phẩm và đồ uống, hàng hóa cứng và các sản phẩm hoặc dịch vụ khác phải có nguồn gốc địa phương (có nghĩa là được trồng, sản xuất, hoặc chế tạo tại Massachusetts). Chúng cũng phải có bán thường xuyên trên thị trường (ngoài hiệp hội liên quan đến hàng hóa) ở Massachusetts (có nghĩa là có sẵn quanh năm, trực tuyến hoặc tại cửa hàng, không chỉ trong thời gian diễn ra sự kiện 2024 Big E). Chúng cũng phải được sản xuất và bán theo luật hiện hành của tiểu bang và liên bang. MDAR có quyền giới hạn Sản Phẩm/Dịch Vụ của bất kỳ Đơn Vị Triển Lãm nào. MDAR cố gắng tránh sự cạnh tranh giữa các Đơn Vị Triển Lãm trong Massachusetts Building nhưng không đảm bảo tính độc quyền của sản phẩm hoặc dịch vụ cho bất kỳ Đơn Vị Triển Lãm nào.

**Nếu trước đây bạn đã triển lãm ở Massachusetts Building, sản phẩm nào bên trên là sản phẩm mới?**

Bạn có dự định cung cấp thực phẩm mẫu không? Có \_\_\_\_\_\_\_ Không \_\_\_\_\_\_\_\_

Nếu có, hãy mô tả các mặt hàng và phương pháp lấy mẫu:

Bạn có được chứng nhận ServSafe không? Có \_\_\_\_\_\_\_ Không \_\_\_\_\_\_\_\_

Bạn có Chứng Nhận Chất Gây Dị Ứng MA hiện hành không? Có \_\_\_\_\_\_\_ Không \_\_\_\_\_\_\_\_

**Yêu cầu tài liệu bổ trợ**: (MỚI & TRỞ LẠI) vui lòng gửi kèm hình ảnh mô tả đầy đủ hàng hóa của bạn để hỗ trợ ủy ban tuyển chọn đánh giá đơn đăng ký của bạn.

**Điều gì làm cho sản phẩm của bạn trở nên chỉ có ở Massachusetts**?

**Mô tả gian hàng của bạn sẽ góp phần như thế nào vào hình ảnh tổng thể của Massachusetts về quảng bá nông nghiệp, thương mại, văn hóa và du lịch?**

**Giờ Hoạt Động của Tòa Nhà:** Massachusetts Building mở cửa từ 10:00 sáng – 9:00 tối. **Gian hàng của bạn phải luôn có nhân viên túc trực từ ngày 13 tháng 9 – ngày 29 tháng 9, 2024.** Nhân viên triển lãm của bạn là ai? (Bản thân bạn, nhân viên của bạn, tình nguyện viên, v.v.)? **Vui lòng cung cấp kế hoạch nhân sự của bạn**.

**Không gian gian hàng:** Mô tả chi tiết thiết kế gian hàng, ý tưởng, cách bố trí, vật liệu chế tạo và các tính năng trưng bày liên quan khác. (Vui lòng đính kèm hình ảnh của tất cả các biển hiệu*: bạn có thể gửi kèm các bản vẽ, sơ đồ, và/hoặc hình chụp triển lãm cùng với đơn đăng ký của mình.)*

**Sứ mệnh**: Sứ mệnh của công ty/hiệp hội/cơ quan: Mô tả chi tiết thông điệp dự kiến của triển lãm của bạn và bạn dự định truyền tải thông điệp đó như thế nào. Nhấn mạnh bất kỳ cơ hội giáo dục nào bạn sẽ cung cấp cho người tham gia hội chợ.

**Các dịch vụ tiện ích:** Tất cả công việc sẽ yêu cầu Kế Hoạch Giấy Phép Lao Động đã được phê duyệt- xem Các Quy Định Dành Cho Đơn Vị Triển Lãm để biết chi tiết

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Tiện ích** | **Có/Không** | **kích thước ampage/không gian (nếu có)** |
| Nước (không khả dụng trên hiên) |  |  |
| Điện |  |  |
| \*Điện thoại/Internet |  |  |
| \*Propane |  |  |
| \*Không gian làm lạnh |  |  |
| \*Không gian tủ đông |  |  |
| Kho chứa ở tầng hầm (giới hạn 1 pallet mỗi gian hàng) |  |  |
| Khác |  |  |

\***cho biết chi phí bổ sung**

**Biểu Phí Dành Cho Đơn Vị Triển Lãm**:

* **Bán lẻ: $25 mỗi bộ (foot) vuông**
* **Thực phẩm và thức uống: 6,5% tổng doanh số bán hàng (được báo cáo hàng ngày qua hệ thống báo cáo điện tử) hoặc $30 mỗi bộ vuông, tùy vào mức nào cao hơn**
* **Bán bia/rượu (tiêu thụ tại chỗ): 35% tổng doanh số bán hàng (báo cáo hàng ngày qua hệ thống báo cáo điện tử)**
* **Không Gian Hiên (Tối đa 10 ngày): $200 mỗi ngày**
* **Các Cơ Quan Chính Phủ (Chỉ đối với giáo dục): $500 phí cố định**
* **Triển lãm giáo dục $500 phí cố định**

“Tổng Doanh Số Bán Hàng” sẽ được định nghĩa là tổng doanh số trừ Thuế Bán Hàng của Massachusetts. Việc không báo cáo và thanh toán kịp thời có thể dẫn đến việc đình chỉ tạm thời hoặc thu hồi vĩnh viễn giấy phép của Đơn Vị Triển Lãm và có thể ngăn cản việc tham gia tạo Tòa Nhà tại sự kiện Big E trong tương lai.

**TẤT CẢ ĐƯƠNG ĐƠN PHẢI KÝ VÀ HOÀN THÀNH CÁC NỘI DUNG SAU ĐÂY.**

Tôi tin rằng những thông tin bên trên là mô tả chính xác và đúng sự thật về khu vực triển lãm đề xuất của tôi. Tôi hiểu rằng quyết định của Ủy Ban Cố Vấn Massachusetts Building và MDAR sẽ dựa trên nội dung của đơn đăng ký này. Tôi hiểu rằng bất kỳ thay đổi đề xuất nào đối với đơn đăng ký này sau khi nộp cho MDAR đều phải được xem xét trước khi được phê duyệt.

Tôi đã đọc, hiểu, và đồng ý với các tuyên bố bên trên và tất cả các điều khoản trong “Mẫu Đơn Đăng Ký Tham Gia Triển Lãm tại Massachusetts Expositon Building năm 2024” bên trên.

Tôi đã đọc, hiểu và đồng ý với “Các Quy Định Dành Cho Đơn Vị Triển Lãm năm 2024” và “Các Quy Tắc Hoạt Động năm 2024 Dành Cho Đơn Vị Triển Lãm”.

|  |
| --- |
| Xác nhận |
| Nhập Họ và Tên của bạn Ngày  Tôi hiểu rằng việc đánh dấu vào hộp này cấu thành chữ ký hợp pháp xác nhận rằng tôi thừa nhận và đảm bảo tính trung thực và chính xác của thông tin được cung cấp trong tài liệu này và theo đây đồng ý chịu sự ràng buộc bởi các điều khoản và điều kiện được nêu trong tài liệu này. |

Chữ ký:

Tên Viết In: Tiêu đề:

Tên Doanh Nghiệp/ Hiệp Hội: Điện thoại:

Đơn đăng ký phải được gửi qua email cho Fran Pearson tại [Frances.Pearson@mass.gov](mailto:Frances.Pearson@mass.gov) hoặc gửi bản gốc qua đường bưu điện đến MDAR, Attn: Fran Pearson, 225 Turnpike Road, 3rd Floor, Southborough, MA 01772. Phải đóng một khoản phí đăng ký $100 cho “Commonwealth of Massachusetts, Massachusetts State Exposition Building Maintenance Fund” cùng với đơn đăng ký đã điền.

\*\*\* Tham khảo tài liệu riêng Các Quy Định Dành Cho Đơn Vị Triển Lãm để biết thêm các tiêu chí lựa chọn và tài nguyên.

Vui lòng gửi thắc mắc đến:

Fran Pearson: 617-655-3511/ [Frances.Pearson@mass.gov](mailto:Frances.Pearson@mass.gov) hoặc

Heather Labonte: 857.276.7385 / Heather.R.Labonte@mass.gov

**DANH SÁCH KIỂM TRA HOÀN CHỈNH KHI LÀM ĐƠN**

*Các đơn đăng ký thiếu bất kỳ hạng mục nào sau đây sẽ bị xem là* ***không hoàn chỉnh*** *và sẽ không được xem xét.*

* Email trực tiếp đơn đăng ký điện tử đã điền cho[**Frances.Pearson@mass.gov**](mailto:Frances.Pearson@mass.gov) **hoặc Heather.R.Labonte@mass.gov**.

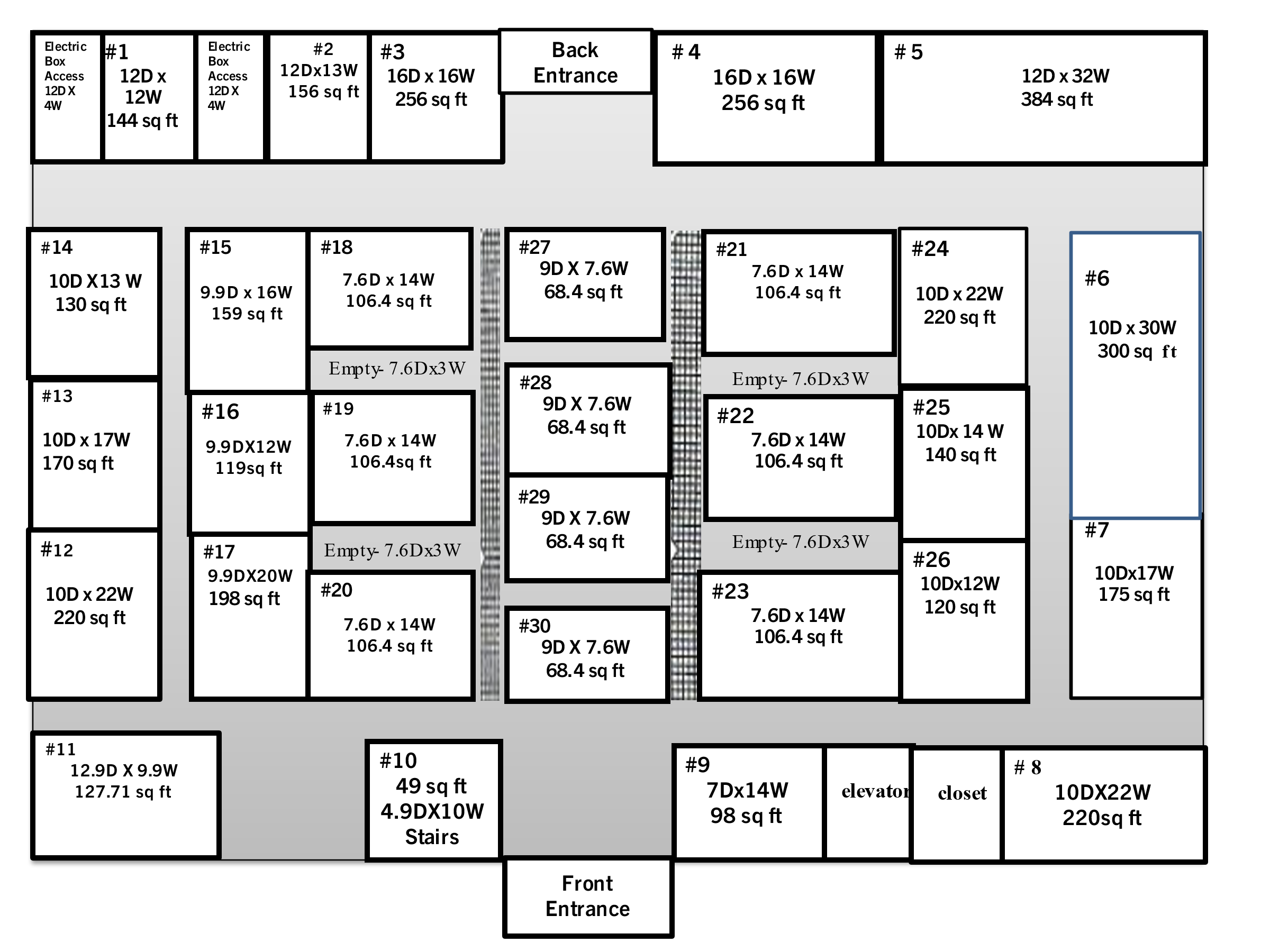
**VÀ**

* Gửi bản gốc đã điền và có chữ ký củađơn đăng ký đến MDAR, 225 Turnpike Road, 3rd Floor, Southborough, MA 01772, Attn: Fran Pearson.
* Nộp khoản đặt cọc $100,00, séc được trả cho **Commonwealth of Massachusetts, Massachusetts State Exposition Building Maintenance Fund**
* Gửi bằng chứng về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận ở Massachusetts

*(bản sao tờ khai thuế là* ***không*** *hợp lệ và* ***KHÔNG*** *nên nộp)*

* + Chứng Nhận Uy Tín Tốt;
  + Giấy chứng nhận kinh doanh;
  + Tư cách 501(c)(3); hoặc
  + Chỉ định phi lợi nhuận khác.
* Gửi bản vẽ, sơ đồ, và/hoặc hình ảnh của triển lãm đề xuất
* Nộp kế hoạch nhân sự

**Sơ đồ mặt bằng có thể thay đổi đối với hội chợ năm 2024.**



A picture containing graphical user interface

Description automatically generated

**Sân Sau**

Chính Sách Công Lý Môi Trường

Vì mục đích của RFR này, "công lý môi trường" dựa trên nguyên tắc tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các mối nguy hiểm trong môi trường và được sống trong và tận hưởng một môi trường trong sạch và lành mạnh bất kể chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, thu nhập, hay trình độ tiếng Anh. Công lý môi trường là sự bảo vệ bình đẳng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người và cộng đồng liên quan đến việc phát triển, thực hiện, và thực thi các điều luật, quy định, và chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu, và môi trường và phân phối công bằng các lợi ích và gánh nặng về năng lượng và môi trường.

Mặc dù được khuyến khích, nhưng những câu hỏi sau đây là tự nguyện và sẽ không ảnh hưởng đến điều kiện tham gia. Câu trả lời cho những câu hỏi này giúp MDAR theo dõi tiến bộ hướng đến các mục tiêu được đặt ra trong Chính Sách Công Lý Môi Trường năm 2021, và Chiến Lược Công Lý Môi Trường năm 2022, yêu cầu MDAR phải a) báo cáo số tiền công quỹ được sử dụng trong Các Cộng Đồng Công Lý Môi Trường, và b) theo dõi số lượng đương đơn mới đối với các chương trình tài trợ từ Các Cộng Đồng Công Lý Môi Trường và Nông Dân BIPOC. Có thể tìm thấy thêm thông tin bên dưới. MDAR khuyến khích các bên liên quan cung cấp phản hồi về Chính Sách và Chiến Lược Công Lý Môi Trường bằng cách truy cập mass.gov/environmental- justice.

**Các Câu Hỏi về Công Lý Môi Trường**

1. Đương đơn đã đăng ký các chương trình tài trợ MDAR trước đơn đăng ký hiện tại này? Có Không Tôi không biết
2. Đương đơn đã nhận được tài trợ từ bất kỳ chương trình tài trợ MDAR nào? Có Không Tôi không biết

z

1. Chọn một hoặc nhiều phân loại chủng tộc bên dưới:

*Trả lời các câu hỏi sau đây là không bắt buộc. Thông tin này sẽ không ảnh hưởng đến điều kiện tham gia các chương trình MDAR của bạn dưới bất kỳ hình thức nào và chỉ được sử dụng cho mục đích thống kê.*

Người Da Đỏ/Người Alaska Bản Xứ/Người Bản Địa Người Trung Đông hoặc Bắc Phi

Người Châu Á/Nam Á Người Hawaii Bản Xứ hoặc người Đảo Thái Bình Dương Khác

Người Da Đen hay Mỹ Gốc Phi Người Da Trắng

Khác:

*Vui lòng tuyên bố và biết rằng các chủng tộc trên có thể không phản ánh tất cả mọi người.*

1. Chọn một hoặc nhiều phân loại sắc tộc bên dưới:

*Trả lời các câu hỏi sau đây là không bắt buộc. Thông tin này sẽ không ảnh hưởng đến điều kiện tham gia các chương trình MDAR của bạn dưới bất kỳ hình thức nào và chỉ được sử dụng cho mục đích thống kê.*

Không Phải Người Gốc Tây Ban Nha hoặc Mỹ Latinh Người Gốc Tây Ban Nha hoặc Mỹ Latinh

Khác:

*Vui lòng tuyên bố và biết rằng các chủng tộc trên có thể không phản ánh tất cả mọi người.*

1. Có bất kỳ đương đơn nào là Nông Dân Trước Đây Không Được Phục Vụ Đầy Đủ?

*Vui lòng chọn bất kỳ phân loại phù hợp nào sau đây dựa trên các định nghĩa sau đây của USDA: http*[*s://www*](http://www.nrcs.usda.gov/getting-assistance/underserved-farmers-ranchers)*.n*[*rcs.usda.gov/getting-assi*](http://www.nrcs.usda.gov/getting-assistance/underserved-farmers-ranchers)*st*[*ance/underserved-farmers-ranchers*](http://www.nrcs.usda.gov/getting-assistance/underserved-farmers-ranchers)

Nông Dân Có Nguồn Lực Hạn Chế Nông Dân Bất Lợi Về Mặt Xã Hội

Nông Dân Mới Nông Dân Kỳ Cựu

1. Nếu bạn cảm thấy rằng đơn đăng ký này không cho phép bạn giải thích đầy đủ về tính đa dạng của đương đơn xin trợ cấp này (cho dù bạn đang nộp đơn với tư cách cá nhân hay thay mặt cho một tổ chức), vui lòng giải thích ở đây:

## RFR - Thông Tin Bổ Sung về Các Mục Tiêu Công Lý Môi Trường của MDAR

Ngày Chỉnh Sửa: 15 tháng 1, 2023

MDAR cố gắng thúc đẩy và kết hợp những cân nhắc về EJ (công lý môi trường) trong các chương trình, chính sách, và hoạt động của họ để đảm bảo quyền tiếp cận bình đẳng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả người dân cư trú trong Khối Thịnh Vượng Chung liên quan đến tính bền vững về kinh tế nông nghiệp và môi trường và sự phát triển, triển khai, và khả năng tiếp cận thông tin và tài nguyên một cách công bằng.

Trong số các ưu tiên và mục tiêu được nêu trong Chính Sách Công Lý Môi Trường năm 2021, và 2022 Chiến Lược Công Lý Môi trường năm 2022, các cơ quan EEA được giao nhiệm vụ đảm bảo rằng các khu dân cư Công Lý Môi Trường được hưởng lợi từ các tác động tích cực của các chương trình, trợ cấp và đầu tư môi trường.

* 1. **Các Nhóm Dân Số Công Lý Môi Trường**

Các dân số EJ là những phân khúc dân số mà EEA đã xác định là có nguy cơ cao nhất không biết hoặc không thể tham gia quy trình ra quyết định về môi trường hoặc tiếp cận các tài nguyên môi trường của tiểu bang, hoặc đặc biệt dễ bị tổn thương.

"Nhóm Dân Số Công Lý Môi Trường" được định nghĩa bởi Chính Sách Công Lý Môi Trường do Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường Massachusetts ban hành năm 2017, và được cập nhật vào tháng 6, 2021, là

* + 1. một khu dân cư đáp ứng 1 hoặc nhiều tiêu chí sau đây:

1. thu nhập hộ gia đình bình quân hàng năm không quá 65 phần trăm thu nhập hộ gia đình bình quân hàng năm toàn tiểu bang;
2. các nhóm thiểu số chiếm từ 40% dân số trở lên;
3. 25 phần trăm hộ gia đình trở lên thiếu trình độ tiếng Anh; hoặc
4. các nhóm thiểu số chiếm từ 25 phần trăm dân số trở lên và thu nhập hộ gia đình bình quân hàng năm của đô thị trong đó có khu dân cư đó không vượt quá 150 phần trăm thu nhập hộ gia đình bình quân hàng năm toàn tiểu bang; hoặc
   * 1. một phần địa lý của khu dân cư được Bộ Trưởng chỉ định là nhóm dân số công lý môi trường theo luật.
   1. **Công Cụ Xem Bản Đồ Công Lý Môi Trường của MA**

Côn Cụ Xem Bản Đồ Công Lý Môi Trường của MA được thiết kế để lập bản đồ các nhóm dân số Công Lý Môi Trường dưới dạng các nhóm khối điều tra dân số ở Massachusetts.

Vui lòng lưu ý - Dữ liệu được gửi trong đơn đăng ký của bạn sẽ được sử dụng để xác định xem dự án của bạn có nằm trong nhóm khối Công Lý Môi Trường hay không, và sẽ được sử dụng để thiết kế một bản đồ, có trên trang web MDAR, để thể hiện tác động tích cực của các khoản tài trợ, chứng minh phạm vi tiếp cận của các chương trình của mình trong các cộng đồng EJ.

Để biết thêm thông tin về Chương Trình Công Lý Môi Trường của MDAR, hoặc để cung cấp phản hồi, vui lòng truy cập https:// [www.mass.gov/info-details/mdars-environmental-justice-program.](http://www.mass.gov/info-details/mdars-environmental-justice-program)